



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

---

## A R T I C L E   I X.

---

# COMPARATIVE VOCABULARY

OF THE

## SGAU AND PWO KAREN DIALECTS.

BY

REV. NATHAN BROWN,

MISSIONARY OF THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION IN ASAM.

(Read October 13, 1852.)

---

## COMPARATIVE VOCABULARY.

---

THE words in this vocabulary have been romanized from lists furnished by Rev. Messrs. Abbott and Van Meter, of Arrakan.\* An inspection of the accompanying table will show that the Karen belongs to the family of Tatar languages, and that it is very similar to several dialects of the Nagas and other hill-tribes of Asam.

The vowels used in this vocabulary have their usual classical sounds: *ü* is the French *u*, and *ü* denotes a peculiar sound, somewhat resembling the French *eu*, or *u* in *cur*. The italics *sh* and *th* are sounded as in English; *gh* is guttural; *n* is a nasal, nearly like *ng*.

There are six tones in Karen, which, in the native system of writing, are distinguished by various characters added to the inflected syllables. For want of more appropriate signs, I have here used the marks of punctuation to denote the tones, viz: a hyphen for the monotone, a comma for the falling inflection, the same inverted for the circumflex, a period for the short abrupt termination, and an inverted period for the high abrupt termination; while the natural tone is left without any specific mark.

---

\* In a letter accompanying this paper, Mr. Brown says: "I now enclose for you a vocabulary of the Karen language, which I have had much difficulty in obtaining—all the missionaries having hitherto had an idea that the expression of that language in Roman characters was impossible. Mr. Van Meter, however, has at length assisted me in changing the native character to the Roman, and has furnished me with the Pwo dialect, in addition to the Sgau Karen furnished by Mr. Abbott. I believe this vocabulary will be found to be very correct, as it has been forwarded to Mr. Van Meter, a second time, for revision, since the transferring of it to the Roman character. For the purposes of a comparative vocabulary, I at first thought it would be unnecessary to notice the tones; but Mr. Van Meter informs me that they must be represented by distinguishing marks, in order to exhibit the language with propriety. The marks of punctuation are not, of course, so appropriate as others which might be invented; but they will answer in the room of better."—COMM. OF PUBL.

The word *me*, in Sgau Karen, with the variations of meaning produced by the inflections, will show the importance of properly distinguishing the tones:

|               |                  |                             |
|---------------|------------------|-----------------------------|
| 1. <i>me</i>  | natural tone,    | <i>a tooth.</i>             |
| 2. <i>me-</i> | monotone,        | <i>blackish.</i>            |
| 3. <i>me,</i> | falling tone,    | <i>a sail.</i>              |
| 4. <i>me'</i> | circumflex,      | <i>a cutaneous disease.</i> |
| 5. <i>me.</i> | abrupt,          | <i>an eye.</i>              |
| 6. <i>me·</i> | abrupt and high, | <i>sand.</i>                |

---

| <i>English.</i> | <i>Sgau Karen.</i> | <i>Pwo Karen.</i> |
|-----------------|--------------------|-------------------|
| Sky             | mu ka pō lō        | mü phó. phán,     |
| Sun             | mü.                | mü                |
| Moon            | lá                 | lá                |
| Star            | tshá‘              | shá‘              |
| Light           | tá ka. po          | tshü‘ phán-       |
| Darkness        | taki               | tshü‘ khí‘        |
| Day             | mü tshá            | mü tshá           |
| Night           | mü ná              | mü ná             |
| God             | ka tsá yuá         | ka tsá yuá-       |
| Religion        | alü alá            | alu alá           |
| Soul            | thá‘               | thá‘              |
| Lightning       | lo                 | lon wai‘ adi-     |
| Thunder         | lo tho‘            | lon ghwen-        |
| Air, wind       | ka li              | li-               |
| Earth           | ho kó              | gon khó‘          |
| Fire            | mé‘ u              | mé‘               |
| Water           | thi                | thi,              |
| Cloud           | tá, ū              | tshü ūn-          |
| Smoke           | khu‘               | mé‘ khu‘          |
| Ashes           | phá tshá           | tshü pé· klá      |
| River           | thi kló            | thi kló‘          |
| Mountain        | ka tsü             | khó‘ lon          |
| Road            | kle                | phün thá‘         |
| Gold            | thu                | thon‘             |
| Silver          | tsé                | tshé-             |
| Iron            | thá·               | thá·              |
| Stone           | lú                 | lón               |
| Man             | pō khwá            | pshá‘             |
| Woman           | pō mü              | pa mü‘            |
| Father          | pá,                | phá,              |
| Mother          | mó,                | mó                |

| <i>English.</i> | <i>Sgau Karen.</i> | <i>Two Karen.</i> |
|-----------------|--------------------|-------------------|
| Son             | phó khwá           | phó' khwá,        |
| Daughter        | phó mü             | phó' mü'          |
| Brother (elder) | do phü we          | thün, wei         |
| " (younger)     | phü khwá           | thün, phü         |
| Sister (elder)  | do phü we          | thün, mü' wei     |
| " (younger)     | phü' mü'           | thün, mü' phü     |
| Boy             | phó khwá           | phó' khwá,        |
| Girl            | phó mü             | phó' mü'          |
| Name            | mé                 | mén-              |
| Horse           | ka thé'            | thí'              |
| Cow (bos)       | go pi; amó         | tshü' mén'        |
| Buffalo         | paná,              | pa ná             |
| Elephant        | ka tsho            | ka tshán,         |
| Tiger           | bo thá ó           | bo'               |
| Monkey          | ta aü              | tshü ú.           |
| Goat            | me te le           | bhé'              |
| Hog             | thó                | thó.              |
| Dog             | thwi'              | thwi'             |
| Cat             | tha' mi yo-        | mi nyo-           |
| Mouse           | yü pó              | yó.               |
| Bird            | thó'               | thó'              |
| Hen             | tso mo pgá         | tsán, mo pgá-     |
| Crow            | tso ghá pgá        |                   |
| Snake           | gü                 | wgu               |
| Fish            | nyá'               | yá'               |
| Butterfly       | thá· pi no' li     | thá· nán' yv.     |
| Fly             | thá bü lá          | dú lá,            |
| Musquito        | pa chó; ta ghá     | tshü' phó'        |
| Ant             | tü,                | thün,             |
| Head            | khó'               | khó'              |
| Hair            | khó thú            | khó' thu'         |
| Eye             | me.                | me.               |
| Ear             | ná                 | ná                |
| Nose            | ná tsá·            | ná,               |
| Mouth           | thá khó            | nó'               |
| Tooth           | me                 | thwá,             |
| Back            | .....              | klón,             |
| Belly           | ü                  | wgu phün-         |
| Hand            | tshü               | tshü'             |
| Finger          | tshü mü            | tshü' nón-        |
| Foot            | kho                | khán'             |
| Skin            | phi·               | phi·              |
| Bone            | ghi                | ghwi              |
| Blood           | thwi               | tshü thwi         |

| <i>English.</i> | <i>Sgau Karen.</i> | <i>Pwo Karen.</i>  |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| Horn            | kü nu              | nón-               |
| Tail            | me                 | mé                 |
| Egg             | di'                | di'                |
| Wing            | di'                | di'                |
| Feathers        | to atshu           | tó di'             |
| Tree            | thé'               | thé'n'             |
| Root            | gi                 | wi                 |
| Leaf            | lá'                | lá'                |
| Flower          | pho                | phó,               |
| Fruit           | ta thá'            | thá'               |
| Plantain        | thakwi             | thá' klü' athá'    |
| Rice            | bü                 | wu-tshá'           |
| Salt            | i thá              | thi, lá'           |
| Milk            | nü thi             | nu thi'            |
| Oil             | thó                | thó'               |
| Cloth           | yá'                | shán,              |
| Knife           | do                 | ghé.               |
| Sword           | ná                 | ná'                |
| Spear           | bo                 | phán-              |
| Bow             | khli'              | khli'              |
| Arrow           | plá                | phlá               |
| House           | hi                 | yén                |
| Door            | tre aná hó         | trán,              |
| Village         | tha wo             | ta wǔn,            |
| Boat            | kli                | kli,               |
| <br>I           | yá-                | yá-                |
| Thou            | ná-                | ná-                |
| He, she, it     | awe                | awe                |
| We              | pawé               | pawé               |
| Ye              | thü we             | thü we             |
| They            | awe thé'           | awe thé'           |
| Mine            | ya tá,             | ya tshü'           |
| Thine           | ntá                | ntshü'             |
| His             | atá                | atshü'             |
| Ours            | pa tá              | pa tshü'           |
| Yours           | thu wé thé atá     | nthi atshü'        |
| Theirs          | awe thé atá        | awe thi atshü'     |
| Who ?           | mtá- tagá- le'     | me pá- lagá- lai'  |
| Which ?         | mnü- tami- le'     | me no' lamin- lai' |
| What ?          | mnü- le'           | me no' lai'        |
| This            | ai-                | a yó-              |
| That            | ané'               | ano'               |
| Other           | agá-               | agu, ga-           |

| <i>English.</i> | <i>Sgau Karen.</i> | <i>Pwo Karen.</i> |
|-----------------|--------------------|-------------------|
| Anything        | tá tami mi         | lamin-min-        |
| Such            | di a né            | be, i' be, ó'     |
| Somebody        | mtá tagá           | pshá lagá gá      |
| All             | kelü               | ton a lu.         |
| One             | ta, or tű,         | ka du-            |
| Two             | khi                | ni,               |
| Three           | thű                | thün,             |
| Four            | lwi,               | li,               |
| Five            | ye,                | yei               |
| Six             | ghü                | ghü,              |
| Seven           | nwi                | nwi               |
| Eight           | ghó.               | ghó.              |
| Nine            | khwi               | khwi,             |
| Ten             | ta tshi            | ka tshi,          |
| Eleven          | ta tshi tű,        | ka tshi, ka du-   |
| Twelve          | ta tshi khi        | ka tshi, ni,      |
| Thirteen        | ta tshi thű        | ka tshi, thün,    |
| Fourteen        | ta tshi lwi,       | ka tshi, li,      |
| Twenty          | khi tshi           | ni, tshi,         |
| Thirty          | thű tshi           | thün, tshi,       |
| Forty           | lwi, tshi          | li, tshi,         |
| Fifty           | ye, tshi           | yai tshi,         |
| Hundred         | ta ka yá           | ka yá-            |
| Thousand        | ta ka thó          | ka thon'          |
| East            | mü, tho'           | mü thán'          |
| West            | mü, nü.            | mü nü.            |
| North           | ka li thi          | li-khi,           |
| South           | ka li tsó          | li-thi'           |
| Right           | tsü twe            | tshü' twé'        |
| Left            | tsü tsé            | tshü' tsé'        |
| Far             | ye                 | yein-             |
| Near            | bu'                | bu'               |
| High            | tho                | to,               |
| Low             | .....              | phü'              |
| Much            | á má               | á'                |
| Little          | ta á bá            | ka tshi.          |
| Great           | dó                 | dó'               |
| Small           | pó                 | phó'              |
| Long            | to                 | to,               |
| Short           | phü'               | phü'              |
| Broad           | pá le              | lai               |
| Narrow          | i                  | ein'              |
| Round           | phlú               | phlón-            |
| Straight        | ló-ló-             | lon-              |

| <i>English.</i> | <i>Sgau Karen.</i> | <i>Pwo Karen.</i> |
|-----------------|--------------------|-------------------|
| Crooked         | ké‘                | ken‘              |
| Old             | lo li              | li-               |
| New             | tho                | thán‘             |
| Ripe            | mi                 | min-              |
| Raw             | thí ka tshe        | thén- tsé.        |
| Sweet           | tsü                | tsün-             |
| Sour            | tsi‘               | tsein,            |
| Bitter          | ká‘                | ká‘               |
| Hot             | kó,                | khó               |
| Cold            | gó.                | ghon              |
| Good            | gé                 | gé-               |
| Bad             | ta gé bá‘          | üñ-               |
| Handsome        | aghi alá           | aghi‘ alá-        |
| Ugly            | .....              | üñ-               |
| Fat             | bo                 | bon‘              |
| Lean            | ghe                | ghwé‘             |
| Thick           | .....              | dün-              |
| Thin            | bu‘                | bün-              |
| Heavy           | ghü                | ghün-             |
| Light           | pgi                | ghwi‘             |
| Hard            | kó                 | non-              |
| Soft            | ngu                | phu.              |
| Sharp           | é                  | ein‘              |
| Dull            | ta é bá‘           | li.               |
| White           | wá                 | bwá-              |
| Black           | thu                | thün,             |
| Blue            | ta lá              | lá,               |
| Green           | .....              | yé,               |
| Red             | go                 | gho-              |
| Yellow          | bo                 | bán               |
| To be           | ó‘                 | o‘                |
| Do              | má-                | má-               |
| Live            | mu                 | mün               |
| Die             | thí                | thí,              |
| Eat             | o‘                 | on                |
| Drink           | o                  | o-                |
| Sleep           | mi                 | mi,               |
| Wake            | phü thé no         | mi, non‘ thon‘    |
| Laugh           | ni                 | ni                |
| Weep            | ho‘                | gon‘              |
| Speak           | kató               | klein.            |
| Hear            | ná hu              | ná gün,           |
| Know            | thé nyá            | thé‘ yá,          |

| <i>English.</i> | <i>Sgau Karen.</i> | <i>Pwo Karen.</i> |
|-----------------|--------------------|-------------------|
| Sing            | thá wi             | thá wi'           |
| Dance           | ge kali            | gei' thün' li.    |
| Stand           | thsú thú           | tshün, thün'      |
| Sit             | tshé no            | tshun, non-       |
| Walk            | há                 | gá, phá·          |
| Run             | ghé                | tsein' ta lein    |
| Fall            | lo te              | lon-thi, phá      |
| Want            | thá· kwi           | bá' athá·         |
| Have            | ó                  | ó'                |
| Seek            | khlü               | on' ghá.          |
| Get             | né                 | on' má-né         |
| Give            | hé lo              | phé' lon,         |
| Take            | há né              | má-né             |
| Bring           | he tshó.           | gei, tshó.        |
| Carry           | te tshó.           | tshó.             |
| Lift up         | tü to              | tshán' thon'      |
| Put down        | pá lo              | ó' ké' lon        |
| Break           | ká                 | khá               |
| Cut             | .....              | phi.              |
| Tear            | nyá                | shán, yá.         |
| Bite            | é                  | ein'              |
| Pull            | thü·               | thü·              |
| Push            | thü·               | thü·              |
| Strike          | dó                 | dó'               |
| Kill            | má thi             | má-thi,           |
| Bury            | kulo               | bün-lon-          |
| Burn            | tshu               | khó gó.           |
| Love            | é'                 | ei'               |
| Hate            | thá· hé            | thá· gein,        |
| Fear            | pli                | thá· mei'         |
| Be angry        | thá· tho'          | thá· thon'        |
| Quarrel         | thó'               | ein' ló. athá·    |
| Steal           | hü                 | on' gu.           |
| Buy             | pgé                | ghwé-             |
| Sell            | tsá                | on' tsán,         |
| Work            | má                 | má-               |
| Play            | ló                 | ló. kwé-          |
| I go            | tsa le-            | ya le-            |
| Thou goest      | nle-               | nlé-              |
| He goes         | a le-              | awé dálé-         |
| We go           | pawé le-           | pawé dá lé-       |
| Ye go           | thüwe le-          | nthi lé-          |
| They go         | awe thi le-        | awe thi lé-       |
| I went          | tsa le-li          | ya lé-li          |

| <i>English.</i> | <i>Sgau Karen.</i>      | <i>Pwo Karen.</i>     |
|-----------------|-------------------------|-----------------------|
| I will go       | tsa ka le-              | ya ka lé-             |
| I go not        | tsa ta le-bá'           | ya la lé-bá'          |
| I wish to go    | tá, mó' le- bá' ya thá' | tshü'mó lé-bá'ya thá' |
| I can go        | tsa le-thé'             | ya lé-thé'            |
| Go thou         | lé- ná-                 | lé-ná-                |
| Go not          | le- ta gé-              | lé-la gé-             |
| Come here       | he tshu i-              | gei, thon yó-         |
| Be silent       | ó' bgó'                 | o' ka tshü'           |
| Look!           | kwa,                    | yó tshü'              |
| Do you see ?    | nthí há                 | ndá' há               |
| Give me         | hé lo yá                | phé' lon, yá-         |
| Give him        | hé lo o                 | phé' lon, ü-          |
| Do as I do      | má-di ya má-athó'       | má-bo ya má-athó'     |
| Of              | a                       | a                     |
| Wing of bi:d    | thó adi·                | thó adi·              |
| To              | tshu                    | lǔ or thon            |
| From            | lǔ                      | lǔ                    |
| By              | .....                   | lǔ                    |
| With            | di·                     | lǔ or di·             |
| In              | lǔ—pu                   | lǔ—phǔn               |
| On              | lǔ—pho khó'             | lǔ—alon               |
| Above           | lǔ—pho khó'             | lǔ—phán khó'          |
| Below           | lǔ—pho lá.              | lǔ—phán lá.           |
| Between         | lǔ—bǔ tsü               | lǔ—bu· tsün,          |
| Within          | lǔ—pu                   | lǔ—phǔn               |
| Without         | lǔ—khó                  | lǔ—akhon,             |
| And             | do·                     | do·                   |
| Or              | .....                   | mwoi gé-              |
| Yes             | mé,                     | mwoi é                |
| No              | ta mé, bá'              | la mwoi bá'           |
| Why ?           | bá' ma nü le'           | bá' no' lei'          |
| How ?           | dir le'                 | be, thi' lei'         |
| How much ?      | tshi' á le'             | tshi' á' lei'         |
| Thus            | di· i                   | be, yó-               |
| Here            | lǔ i-                   | thon yó-              |
| There           | lǔ né'                  | thon no               |
| Where ?         | ó' lǔ le'               | o' kho, lei           |
| Now             | khe kani-i-             | bó nán yó-            |
| Then            | .....                   | thon no ato           |
| When ?          | le'                     | tsi' yi· lei'         |
| To-day          | ma tsá-tani-i-          | ka ni-yó-             |
| Yesterday       | mü, há taní-            | la mü gá'             |
| To-morrow       | khe go-                 | khó go-khó.           |

TABLE SHOWING THE AFFINITIES OF SEVERAL

---

A, á, e, é, i, o, ó, u, ü, ü, pronounced as in *America*, father, men, they; police

|           | <i>Tibetan.</i> | <i>Bhotia.</i> | <i>Limbu.</i>   | <i>Murmi.</i> | <i>Milchan.</i> | <i>Thebarskad.</i> | <i>Sgau</i> | <i>Pwo</i> | <i>Banfera</i> | <i>Hatigoria</i> | <i>Khari</i> | <i>M</i>   |
|-----------|-----------------|----------------|-----------------|---------------|-----------------|--------------------|-------------|------------|----------------|------------------|--------------|------------|
| Father    | phá             | aphá           | ambá            | ábá           | bábá            | ápá                | pá          | phá        | ápá            | upá              | tabá         | op         |
| Mother    | ámá             | ámá            | amó             | ami           | ammá            | ammá               | mó          | mó         | ánu            | uchá             | tü           | or         |
| House     | khyim           | chim           | him             | dhim          | kím             | kiúm               | hi          | yen        | ham            | ki               | aki          | ne         |
| Name      | ming            | ming           | ko ming         | min           | na mang         | miñ                | mé          | mén        | man            | ta nung          | achu†        | m          |
| I         | ná              | ngá            | ingá            | ngá           | ang, gu         | gi                 | yá          | yá         | ku             | nyi              | ni           | ho         |
| Thou      | khyod‡          | khyed‡         | khe né          | ai‡           | ká‡             | ngán               | ná          | ná         | nang           | ná               | nang         | na         |
| Eye       | mig             | mik            | mih             | mih           | mik             | mi                 | me          | me.        | mit            | ta nyak          | te nik       | m          |
| Tooth     | só              | só             | há              | swá           | gá, sóa         | sóa                | me.         | thwá       | vá             | ta bu            | ta phá       | ph         |
| Dog       | khyi            | khyi           | ko chü          | na gi         | kui             | khui               | thwi        | thwi       | hi             | azz              | ai           | ki         |
| Bird      | byu             | chyá           | wá              | .....         | pi              | pi                 | thó         | thó        | o              | azó              | o záh        | o          |
| Snake     | brul            | beu            | osek‡           | pu kuri       | sabas*          | brul               | gü          | wgu        | pu             | pürr             | ahü          | p          |
| Fish      | nyá             | ngá            | ngá             | nyá           | machas*         | machas*            | nyá         | yá         | nyá            | angu             | anghá        | ny         |
| Sun       | nyi má          | nyi má         | nam             | di ni         | yu ni           | ni má              | mü          | mü         | ráng han†      | an nü            | suhih†       | w          |
| Moon      | lá va           | dá wá          | lhá bá          | lá ni         | gal sang‡       | gal sang‡          | lá          | lá         | let lu         | yí tá            | le ta        | le         |
| Fire      | má              | me             | mé              | mi            | mi              | mi                 | méu         | mé         | van‡           | mi               | ma tsü       | ái         |
| Water     | chu             | chu            | chóa            | kim           | ti              | chu                | thi         | thi        | ti             | tsü              | atsü         | si         |
| Two       | nyis            | nyi            | nyet shi        | ngi           | nish            | nishi              | khi         | ni         | anyi           | anna             | anná         | ih         |
| Three     | sum             | sum            | sum shi         | sóm           | sum             | sum                | thü         | thün       | azam           | á sam            | lem‡         | le         |
| Four      | zhi             | zi             | li shi          | bli           | pu              | pi                 | lwi         | li         | ali            | pazz             | pha li       | p          |
| Five      | hná             | ngá            | ná shi          | ngá           | ngá             | ngai               | ye          | yei        | agá            | pungu            | pha ngá      | ng         |
| LOCALITY. | Tibet.          | Bhutan.        | Near Dorjiling. |               | Kemaon.         | Kemaon.            | Burmah.     |            |                | Near Sibsagor.   |              | Near Jorha |

\* From the Sanskrit.

† Shyan.

## RAL LANGUAGES OF TATAR ORIGIN.

*r*; police, nor, note, bull, fut, fleur; *n* nasal; *th* as in *think*.

| <i>ari<br/>ga.</i> | <i>Mulung<br/>Naga.</i> | <i>Manipuri.</i> | <i>Burman.</i> | <i>Singpho.</i> | <i>Miri.</i> | <i>Mikir.</i> | <i>Garo.</i> | <i>Kachari.</i> | <i>Dhimal.</i> |
|--------------------|-------------------------|------------------|----------------|-----------------|--------------|---------------|--------------|-----------------|----------------|
| bá                 | opá                     | ipá              | aphá           | wá              | bábá         | apo           | áphá         | áphá            | ábá            |
|                    | onu                     | imá              | ami            | nu              | náná         | aió           | ámá          | áyá             | ámmá           |
| i                  | nok‡                    | yim              | eing           | ntá‡            | ekum         | hem           | nák‡         | ná‡             | sá‡            |
| hu‡                | min                     | ming             | ami            | ming            | amin         | men           | bi mung      | mung            | ming           |
|                    | helam‡                  | ae               | ngá            | ngai            | ngo          | ne            | ángá         | áng             | ká             |
| ng                 | nang                    | nang             | nen            | náng            | noná         | náng          | náa          | nang            | ná             |
| nik                | mík                     | mit              | myet si        | mi              | amík         | amek          | muk ran      | mig an          | mi             |
| phá                | phá                     | yá               | thwá           | wá              | ipáng        | á'cho         | wá gom       | háthai          | si tong‡       |
|                    | kui                     | hwí              | khwé           | gui             | iki          | hi            | á chák       | choi má         | khia           |
| záh                | o há                    | u chek           | nghet‡         | wu              | patang‡      | wó            | da ó         | da u            | ji há          |
| ü                  | pu                      | lil‡             | myué           | la pu           | tá bü        | phurul        | chi po       | ji bo           | pu nhi         |
| ghá                | nyá le                  | ngá              | ngá            | ngá             | ongo         | ok            | natok        | ngá             | háyá           |
| hih‡               | wán ghe‡                | nu mit           | né             | ján*            | doanye       | ar ni         | sal*         | sán*            | belá*          |
| ta                 | le                      | thá              | lá             | sítá            | po lo        | chok lo       | já           | ná khálar tá li |                |
| a tsü              | áh                      | mae              | mi             | wan             | ümme         | me            | wal‡         | wat‡            | mén            |
| sü                 | si                      | i sing           | yé             | ntsín           | ássi         | lang‡         | chi          | dói             | chi            |
| iná                | ih                      | a ni             | nhít           | nkhong          | ngoie        | hi ni         | gi ni        | ngi             | nge            |
| m‡                 | lem‡                    | a hum            | thóng          | ma sum          | a um         | ka tham       | gi thám      | thám            | sum            |
| ia li              | pí li                   | ma ri            | lé             | ma lí           | á pi         | phi li        | bri          | bre             | pu             |
| ia ngá             | ngá                     | ma ngá           | ngá            | ma ngá          | ü ngo        | phong         | bongá        | bá              | ngá            |
| Near Jorhat.       |                         | Manipur.         | Burmah.        | Asam.           | Asam.        | Asam.         | Garo Hills.  | Kachar.         | Koch Behar.    |

n.

‡ Derivation unknown.